

TULLIO DE MAURO
MASSIMO VEDOVELLI, MONICA BARNI, LORENZO MIRAGLIA

ITALIANO 2000
I PUBBLICI E LE MOTIVAZIONI
DELL'ITALIANO DIFFUSO FRA STRANIERI



• BULZONI EDITORE

ROMA

C/

INDICE

<i>Presentazione</i>	p. 9
1. <i>L'italiano nel mondo</i> di Tullio De Mauro	» 13
 <i>Parte prima – Quadro generale della ricerca</i>	
2. <i>I fattori di attrattività della lingua italiana diffusa fra gli stranieri</i>	» 25
2.1 Il quadro concettuale di riferimento	» 25
2.2 Il modello di riferimento	» 37
2.3 L'attrattività dell'italiano come funzione culturale ed economica	» 46
2.4 La componente istituzionale	» 52
2.5 Forma, norma e uso nella lingua italiana diffusa fra gli stranieri	» 53
2.6 In sintesi	» 55
3. <i>Il quadro generale dell'italiano L2: le ricerche precedenti e le norme</i>	» 57
3.1 Indizi e segnali parziali del mutamento di condizione dell'italiano L2	» 58
3.2 La precedente indagine sulla diffusione dell'italiano nel mondo	» 60
3-3 Le altre indagini sull'italiano diffuso fra stranieri	» 67
3.4 Innovazioni teorico-metodologiche nella didattica dell'italiano L2	» 77

3.5	Lo studio dell'italiano all'estero: il quadro normativo e la rete dell'offerta formativa	p. 80
3.6	In sintesi	» 91
4.	<i>Ipotesi di ricerca</i>	» 93
4.1	Un approccio sistemico: cambiamenti strutturali nei pubblici, nelle motivazioni, nelle funzioni dell'apprendimento e dell'uso dell'italiano L2	» 93
4.2	Le ipotesi di ricerca	» 94
4.3	Gli oggetti dell'indagine	» 96
5.	<i>Metodi e strumenti della rilevazione</i>	» 99
5.1	L'interazione fra metodi, strumenti, oggetti delle indagini	» 99
5.2	Strumenti chiusi di rilevazione e dati 'sfuocati'	» 101
5.3	Strumenti chiusi di rilevazione di dati discreti	» 104
5.4	Procedure e strumenti aperti per la rilevazione di dati qualitativi	» 105
5.5	Le scelte di <i>Italiano 2000</i> : gli informanti e gli strumenti....	» 106
5.6	Gli strumenti di rilevazione	» 109
5.7	Note sull'elaborazione statistica dei dati	» 117
5.8	Modalità di svolgimento della ricerca	» 119
5.9	Fasi e tempi della ricerca	» 119
5.10	Istituzioni coinvolte nella ricerca	» 121
 <i>Parte seconda – I risultati dell'indagine</i>		
6.	<i>Analisi generale dei dati di Italiano 2000</i>	» 129
6.1	Premessa	» 129
6.2	Gli studenti dei corsi di italiano L2 organizzati dagli Istituti Italiani di Cultura nel mondo	» 132
6.3	Gli studenti: altri dati del sistema dell'italiano nel mondo	» 134
6.4	Il numero dei corsi di italiano L2 organizzati dagli IIC	» 135
6.5	I docenti dei corsi di italiano L2 organizzati dagli IIC	» 138

6.6	I dati relativi a studenti, corsi e docenti dal piano generale alle realtà locali	p. 138
6.7	Un'ipotesi interpretativa	» 139
6.8	Le situazioni locali e delle macroaree geografiche	» 142
6.9	Analisi della covariazione dei fattori per macroaree	» 157
6.10	Le motivazioni allo studio dell'italiano	» 159
7.1	<i>dati del questionario: l'offerta formativa degli Istituti Italiani di Cultura</i>	» 175
7.1	Premessa	» 175
7.2	Anno al quale fanno riferimento i dati	» 176
7.3	Tipo di istituzione	» 176
7.4	Personale	» 177
7.5	Natura organizzativa dei corsi di italiano a stranieri	» 177
7.6	Sede dei corsi	» 179
7.7	Corsi di lingua italiana	» 179
7.8	Corsi di cultura italiana	» 195
7.9	Struttura dei corsi di lingua	» 198
7.10	Tipi di verifiche	» 198
7.11	Esami di certificazione	» 200
7.12	Formazione dei docenti	» 202
7.13	Età dei docenti	» 204
7.14	Azioni di aggiornamento e formazione continua dei docenti di italiano	» 205
7.15	Azioni di aggiornamento e formazione continua di altri docenti	» 207
7.16	Strutture didattiche	» 208
7.17	Strumenti didattici	» 209
7.18	Informazioni al pubblico sui corsi di italiano	» 211
7.19	Ufficio di informazione / orientamento per il pubblico ..	» 212
7.20	Borse di studio	» 213
7.21	Sintesi	» 214
8.	<i>Italiano, dialetto e altre lingue nelle comunità italiane all'estero</i>	» 219
8.1	I risultati generali sullo spazio linguistico nelle comunità emigrate	» 220

8.2 Le condizioni di mantenimento e sviluppo dell'italiano nelle comunità emigrate all'estero	p. 221
--	--------

Parte terza – Conclusioni e proposte

9. <i>Conclusioni</i>	» 235
9.1 Interpretazioni generali dello stato dell'italiano nel mondo	» 235
9.2 Elementi di forza e di debolezza della proposta italiana nel mercato delle lingue	» 246
9.3 La variazione da limite a risorsa	» 255
9.4 Conclusioni metodologiche	» 256
10. <i>Bibliografia</i>	» 259

Parte quarta – Allegati

11. <i>Allegati</i>	» 267
11.1 Gli strumenti di rilevazione	» 267